

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

22 MAI 1946.

22 MEI 1946.

BUDGET

des recettes et des dépenses pour ordre
pour l'exercice 1945.

BEGROOTING

van ontvangsten en uitgaven voor orde
voor het dienstjaar 1945.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES FINANCES
ET DU BUDGET (1)

PAR M. EMBISE.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN
EN DE BEGROOTING (1) UITGEBRACHT

DOOR DEN HEER EMBISE.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Le Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre n'est pas de ceux qui donnent habituellement matière à discussion.

Ce Budget n'a donné lieu à aucune observation à la Commission des Finances. Il est essentiellement d'ordre comptable. Les sommes figurant à ce budget n'ont aucune incidence sur le budget général de l'Etat.

Aux termes de l'article 24 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, tous paiements ou restitutions à faire *en dehors des allocations pour les dépenses générales de l'Etat* ont lieu sur les fonds spéciaux et particuliers institués pour les services qu'ils concernent, *jusqu'à concurrence des recouvrements effectués à leur profit*; les recettes et les dépenses de cette catégorie sont renseignées pour ordre dans les budgets et dans les comptes; elles se

De begrooting van ontvangsten en uitgaven voor orde geeft gewoonlijk geen aanleiding tot bespreking.

In de Commissie voor de Financiën, werd op deze begrooting geen enkele aanmerking gemaakt. Zij is hoofdzakelijk van boekhoudkundigen aard. De bedragen die op deze begrooting voorkomen, hebben geen enkelen terugslag op de algemeene Rijksbegrooting.

Naar luid van artikel 24 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, geschieden alle betalingen of teruggaven *buiten de gelden toegestaan voor de algemeene uitgaven van den Staat* op de speciale en bijzondere fondsen, opgericht voor de diensten waarop zij betrekking hebben, *tot het bedrag van de te hunnen bate gedane invorderingen*; de ontvangsten en uitgaven van die soort worden voor order vermeld in de begrootingen en in de re-

(1) Composition de la Commission des Finances et du Budget : MM. Van Belle, président; Coppé, Discry, Duvicourt, Eyskens, Harmel, Moyersoen, Parisi, Philippart, Porta, Scheyven. — Blavier, Buset, Embise, Hoen, Hossey, Rassart, Soudan, Tielmans. — De Ville, Jacquemotte. — Liebaert

Voir :

4XXII (1944-1945) : Budget.

(1) Samenstelling van de Commissie voor de Financiën en de Begrooting : de heeren Van Belle, voorzitter; Coppé, Discry, Duvicourt, Eyskens, Harmel, Moyersoen, Parisi, Philippart, Porta, Scheyven. — Blavier, Buset, Embise, Hoen, Hossey, Rassart, Soudan, Tielmans. — De Ville, Jacquemotte. — Liebaert.

Zie :

4XXII (1944-1945) : Begrooting

régularisent dans la comptabilité de la trésorerie, sous le contrôle de la cour des comptes.

Cependant, après avoir rappelé le texte et les principes, nous devons signaler un article d'un caractère spécial qui est de nature à exercer une influence sur nos finances publiques.

Il s'agit de l'article 47 du budget. Ravitaillement du Pays. Compte pour ordre 4,5 milliards.

L'explication en est donnée dans la note à l'appui des évaluations des recettes et des prévisions de dépenses.

Il y est dit : « Pour des raisons de nécessité, d'opportunité, ou même de facilité, l'Etat pourra être appelé à se substituer aux importateurs pour le financement des achats de marchandises représentant les allocations que l'U.N.R.R.A. consentira à la Belgique.

» En procédant de la sorte, l'Etat n'effectue par une dépense de souveraineté, mais une opération financière pour compte de tiers, lesquels seront tenus de couvrir le montant des paiements qui auront été effectués à leur décharge.

» Les opérations en question ne pourraient d'ailleurs être portées dans le budget de l'Etat sans risquer d'en troubler profondément l'équilibre, car les premiers exercices supporteront vraisemblablement des charges importantes pour l'achat de marchandises qui ne pourront être mobilisées et portées en recettes qu'au cours d'exercices suivants.

» Pour ces raisons, il a été décidé de porter les opérations de cette nature au budget pour Ordre de l'Etat. Comme l'opération de financement par l'Etat peut être préalable au versement des fonds par les importateurs, il a été jugé nécessaire d'autoriser le Trésor à consentir les avances que nécessiterait cette opération ».

Il y a là un organisme de financement d'achats faits par des tiers. Le capital mis à sa disposition est de 4,5 milliards.

Il est dit ci-dessus que ces opérations ne pourraient être portées dans le budget de l'Etat sans risquer d'en troubler profondément l'équilibre.

C'est là reconnaître qu'il s'agit d'opérations exerçant une influence sur les finances de l'Etat. Le Trésor avancera les fonds. Il devra donc trouver les ressources nécessaires à une époque où les recours à l'emprunt sont nombreux.

Cette opération ne doit pas passer inaperçue. Nécessaire dans son principe, il serait cependant utile que cet organisme fasse l'objet d'un rapport.

Le Parlement doit être en mesure de contrôler ces opérations, d'autant qu'il s'agit de sommes très importantes.

keningen; zij worden geregeld in de boekhouding van de thesaurie, onder het toezicht van het Rekenhof.

Nochtans, na herinnerd te hebben aan den tekst en aan de grondbeginselen, moeten wij de aandacht vestigen op een artikel van bijzonderen aard, dat wel een invloed op onze openbare financiën zou kunnen uitoefenen.

Het geldt hier artikel 47 van de begroting: 's Lands ravitailleering — Rekening voor order: 4,5 milliard.

De verklaring daarvan wordt gegeven in de nota tot staving van de ramingen van ontvangsten en van de ramingen der uitgaven. Daarin wordt gezegd:

« Om redenen van noodwendigheid, geschiktheid of zelfs gemakkelijkerheid, zal de Staat in de plaats van de invoerders kunnen optreden voor wat betreft de financiering der aankopen van waren die de aandeelen vertegenwoordigen welke de U.N.R.R.A. aan België zal toestaan.

» Derwijze doet de Staat geen sovereigniteitsuitgave maar wel een financieele operatie voor rekening van derden welke gehouden zullen zijn het bedrag van de voor hun rekening gedane betalingen te vereffenen.

» De operaties waarvan sprake zouden trouwens niet op de Staatsbegroting kunnen gebracht worden zonder het evenwicht daarvan in het gedrang te brengen, want de eerste dienstjaren zullen wellicht aanzienlijke lasten te dragen hebben voor den aankoop van waren die slechts gemobiliseerd en in rekening zullen kunnen gebracht worden in den loop van daaropvolgende dienstjaren.

» Daarom werd besloten de verrichtingen van dezen aard op de begroting voor Orde van den Staat te brengen.

» Daar de financiering door den Staat de storting der gelden door de invoerders kan voorafgaan, werd het noodig geacht aan de Schatkist machtiging te verleenen, de voorschotten die deze operatie noodzakelijk zou maken, toe te staan. »

Het gaat hier dus over een organisme voor financiering van aankopen door derden. Het kapitaal, dat ter beschikking van dit organisme werd gesteld, bedraagt 4,5 milliard.

Hierboven wordt tevens gezegd, dat die operaties niet op de Rijksbegroting zouden kunnen gebracht worden, zonder het evenwicht daarvan in het gedrang te brengen.

Daardoor wordt erkend, dat het hier verrichtingen geldt die een invloed uitoefenen op de Staatsfinanciën. De Schatkist zal de gelden voorschieten. Zij zal dus de noodige geldmiddelen moeten vinden op een tijdstip waarop men reeds zoo dikwijls zijn toevlucht neemt tot leeningen.

Die verrichting mag niet onopgemerkt voorbijgaan. Dit organisme is er in beginsel noodig, maar het zou nochtans nuttig zijn dat daarover een verslag wordt uitgebracht.

Het Parlement moet die verrichtingen kunnen controleren, te meer daar het hier over zeer aanzienlijke bedragen gaat.

Le titre I^{er}, chapitre I^{er}, concerne des fonds de tiers déposés au Trésor et dont il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances.

Le chapitre II concerne des fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu directement par les comptables qui en ont opéré la recette.

Le titre II concerne des dépenses sur ressources spéciales soumises au visa préalable de la Cour des Comptes.

En annexe à ce budget sont publiés les bilans et les comptes de Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat relevant du Ministre de l'Instruction Publique et du Ministre de la Justice.

Ce budget a été voté par 11 voix pour et 6 abstentions.

Le présent rapport a été admis par 11 voix pour et 3 abstentions.

En conséquence, votre Commission vous propose de l'adopter.

Le Rapporteur,

Corneille EMBISE.

Le Président,

F. VAN BELLE.

Titel I, eerste hoofdstuk, betreft gelden van derden in de Schatkist gedeponoord en waarover beschikt wordt door tusschenkomst van den Minister van Financiën.

Het tweede hoofdstuk betreft gelden die door derden in de Schatkist werden gedeponoord, en waarvan de terugbetaling rechtstreeks geschiedt door de rekenplichtigen die deze ontvangen hebben.

Titel II betreft uitgaven op bijzondere middelen aan het voorafgaand visa van het Rekenhof onderworpen.

Als bijlage van deze begrooting worden de Balansen en de Winsten- en Verliesrekeningen gepubliceerd van de zelfstandige Rijkslandbouwexploitatieën afhankelijk van den Minister van Openbaar Onderwijs en van den Minister van Justitie.

Deze begrooting werd goedgekeurd met 11 stemmen voor en 6 onthoudingen. Dit verslag met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Uw Commissie stelt U, derhalve, voor deze begrooting aan te nemen.

De Verslaggever,

Corneille EMBISE.

De Voorzitter,

F. VAN BELLE.